

EN Start Here

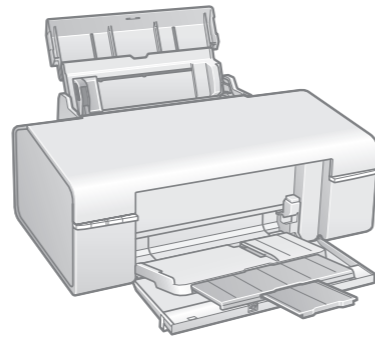
RU Установка

UA Встановлення

KK Осы жерден бастаңыз

AR ابدأ من هنا

FA از اینجا شروع کنید



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.  
Printed in XXXXXX



Unpacking  
Распаковка  
Розпакування  
Ашылууда

تفريغ المحتويات  
خارج کردن از جعبه

1

Contents may vary by location.  
В зависимости от страны поставки комплектация может отличаться.  
Вміст може відрізнятися залежно від країни.  
Орналасуына қарап түрліше болуы мүмкін.

قد تختلف المحتويات باختلاف المنطقة  
ممكن است محتويات جعبه بسته به محل خرید متفاوت باشند.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

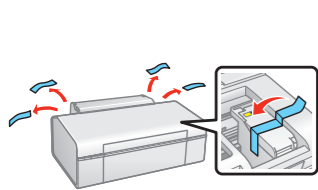
Открывать упаковку картриджа следует непосредственно перед его установкой в принтер. Вакуумная упаковка картриджа гарантирует его сохранность.

Не відкривайте упаковку чорнильного картриджа, доки не будете готові встановити його у принтер. Упаковка картриджа є вакуумною для забезпечення надійної роботи.

Сиясы бар картриджты орнатуға дайын болмауыңызға дейін ашпай тұрыңыз.

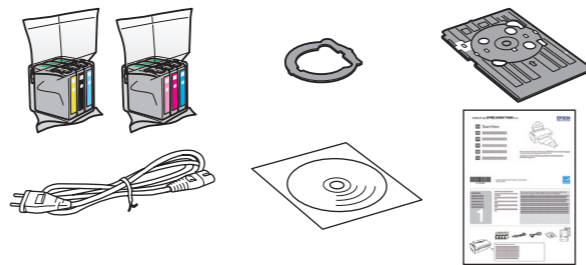
لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لوضعها في الطابعة. علماً أن عبوة الخرطوشة مفرغة الهواء للحفاظ على سلامتها.

بسته محتوی کارتريج جوهر را تا زمانیکه آماده نصب آن روی چاپگر نشده اید باز نکنید. به منظور حفظ کیفیت، کارتريج در خلال بسته بندی شده است.



Remove all protective materials.  
Снимите все защитные материалы.  
Видаліть усі захисні матеріали.  
Қорғау мақсатымен жапсырылған барлық материалдарын алып тастаңыз.

قم بإزالة كافة المواد الواقية.  
تمام برجسب های محافظ را جدا کنید...



Note: The front tray is detachable to switch the tray to the CD/DVD printing position.

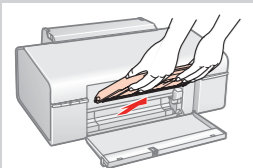
Примечание: передний лоток можно отсоединить, подготовив принтер к печати на компакт-дисках и дисках DVD.

Примітка. Передній лоток є знімним, щоб перемикає лоток у позицію друку дисків CD/DVD.

Ескертпе: Алдыңғы табақ алмалы-салмалы, сондықтан табақты CD/DVD басып шығару орналасуына орнату мүмкін.

ملاحظة: يمكن فك الدرج الامامي لتبديل الدرج إلى وضع طباعة CD/DVD.

نکته: سینی جلویی برای قرار دادن آن در وضعیت چاپ CD/DVD قابل جدا شدن است.

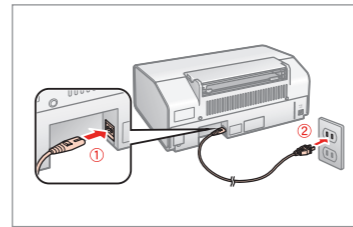


Turning On  
Включение  
Увімкнення  
Қосылуда

تشغيل الطابعة  
روشن کردن دستگاه

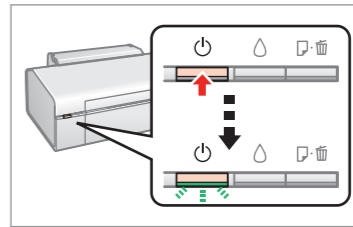
2

1



Connect and plug in.  
Подсоедините и вставьте вилку в розетку.  
Під'єднайте та підключіть.  
Қосыңыз да желіге қосып жіберіңіз.  
قم بتوصيل الطابعة بالكهربائي.  
کابل برق را به دستگاه وصل کرده و آن را به برق بزنید.

2



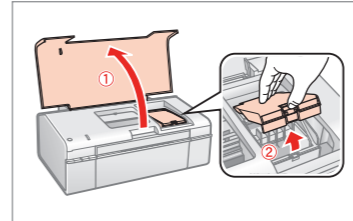
Turn on.  
Включите.  
Увімкніть.  
Қосу.  
قم بتشغيل الطابعة.  
دستگاه را روشن کنید.

Installing the Ink Cartridges  
Установка чернильных картриджей  
Встановлення чорнильних картриджів

Сиясы бар картриджтарды орнату

تركيب خرطوش الحبر  
نصب کارتريج جوهر

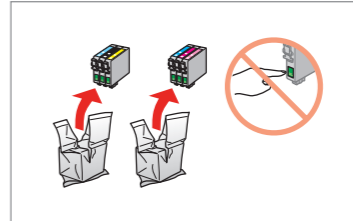
1



Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашу.

افتح.  
باز کنید.

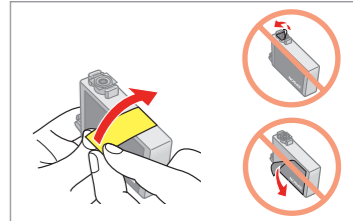
2



Unpack.  
Извлеките из упаковки.  
Розпакуйте.  
Босатып алу.

افرج محتويات العبوة.  
از بسته بندی خارج کنید.

3



Remove yellow tape.  
Снимите желтую ленту.  
Видаліть жовту стрічку.  
Сары жапсырманы алып тастаңыз.

قم بإزالة الشريط الأصفر.  
برجسب زرد رنگ را بردارید.

4



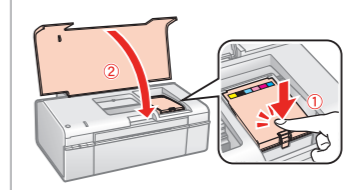
Install.  
Установите.  
Встановіть.  
Орнату.

ركبها.  
نصب کنید.

Press (click).  
Нажмите (до щелчка).  
Натисніть (клацніть).  
Басыңыз (таңдаңыз).

اضغط (حتى تسمع صوت نقر).  
فشار دهید.

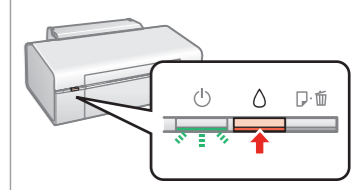
5



Close.  
Закройте.  
Закрийте.  
Жабу.

أغلق.  
ببندید.

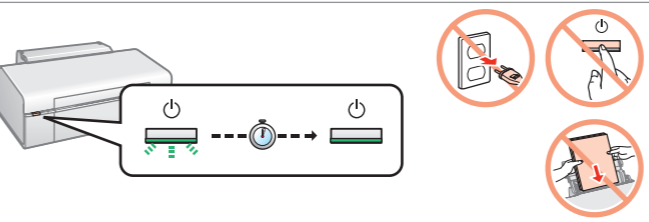
6



Press.  
Нажмите.  
Натисніть.  
Басыңыз.

اضغط.  
فشار دهید.

7



Wait about 3.5 min.

Подождите примерно 3,5 минуты.

Зачекати приблизно 3,5 хв.

Шамасы 3,5 минут күте тұрыңыз.

انتظر حوالي 3 دقائق ونصف.  
حدود 3.5 دقيقة صبر کنید.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Первые картриджи с чернилами, устанавливаемые в принтере, частично используются для зарядки печатающей головки. С их помощью может быть напечатано меньшее количество документов, чем при использовании последующих картриджей.

Чорнильні картриджі, вперше встановлені на принтері, частково використовуються для зарядження друкувальної головки. За допомогою цих картриджів може бути надруковано дещо менше сторінок порівняно з наступними чорнильними картриджами.

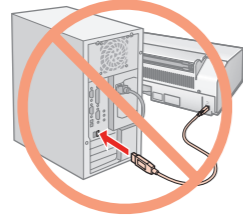
Басып шығарғышыңызда бірінші орнатылған сия картриджері басып шығару бүркеншігін ішін-ара толтыру үшін пайдаланылады. Бұл картридждер келесі сия картриджеріне қарағанда азырақ беттерді басып шығаруы мүмкін.

خرطوش الحبر التي يتم تركيبها بالطابعة لأول مرة يتم استخدام جزء كبير منها لشحن رأس الطابعة. وقد تطبع مثل هذه الخرطوش عدد صفحات أقل من الخرطوش التي ستستخدمها فيما بعد.

مقداری از اولین کارتريجی که در چاپگر قرار می دهید برای شارژ هد چاپگر مصرف خواهد شد. این کارتريج ها تعداد صفحات کمتری را در مقایسه با کارتريج های بعدی چاپ می کنند.

Installing the Software  
Установка ПО  
Встановлення програмного забезпечення  
Бағдарламаны орнату

4  
تثبيت البرنامج  
نصب نرم افزار

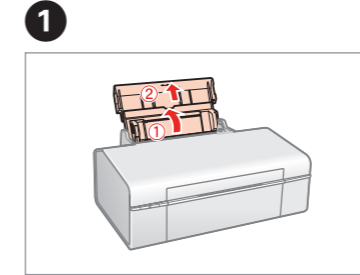


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.  
Не подключайте USB кабель, пока не встретите указание сделать это.  
Не під'єднуйте кабель USB, доки не отримаєте вказівки зробити це.  
Көрсетілмегенге дейін USB кабелін қоспай тұрыңыз.  
لا توصل كابل USB حتى يُطلب منك ذلك.  
كابل USB را تا زمانیکه از شما خواسته نشده است وصل نکنید.

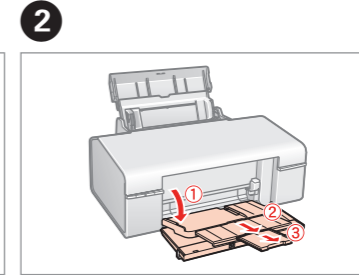
If this screen appears, click **Cancel**.  
Если появится такое окно, нажмите **Отмена**.  
Якщо з'явиться таке вікно, натисніть **Скасувати**.  
Егер осы тілқатысу терезесі пайда болса, **Болдырмау** түймешігін басыңыз.  
إذا ظهرت لك هذه الشاشة، انقر فوق إلغاء.  
اگر این صفحه ظاهر شد، روی لغو کلیک کنید.

Loading Paper  
Загрузка бумаги  
Завантаження паперу  
Қағазды қотаруда  
خمیل الورق  
قرار دادن کاغذ

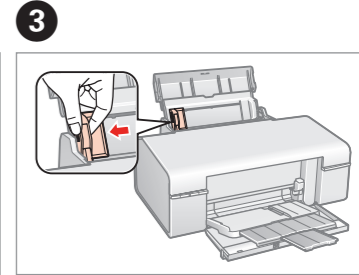
5



1  
Open.  
Откройте.  
Відкрийте.  
Ашыңыз.



2  
Open and pull out.  
Отпустите и потяните.  
Відкрийте і витягніть.  
Ашып сыртқа қарай тартыңыз.

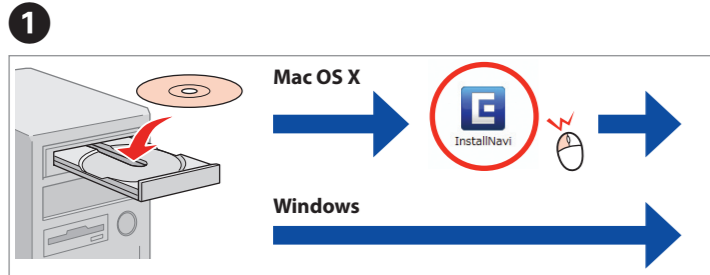


3  
Pinch and slide.  
Сожмите и передвиньте.  
Стисніть та посуньте.  
Қағазды қойып кірістіріңіз.

افتح.  
باز کنید.

افتح واسحب.  
باز کنید و بیرون بکشید.

امسكه جيداً وضعه داخل الدرج.  
فشرده نگه دارید و بکشید.



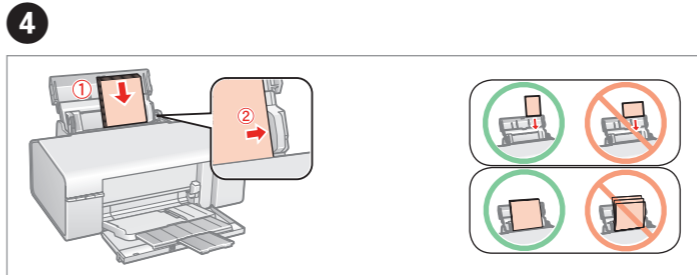
1  
Insert.  
Вставьте.  
Вставте.  
Кірістіріңіз.  
ادراج.  
قرار دهید.  
Mac OS X  
Windows  
InstallNavi  
Windows: No installation screen? →  
Windows: окно установки не появилось? →  
Windows: немає екрана встановлення? →  
Терезелер: Ешқандай орнату терезесі пайда болған жоқ. →  
ويندوز: بدون شاشة تركيب؟ →  
Windows: صفحه نصب ظاهر نشد؟ →



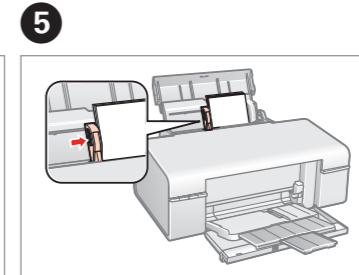
2  
Select a language.  
Выберите язык.  
Виберіть мову.  
Тілді таңдау.  
خديد اللغة.  
زيان را انتخاب کنید.



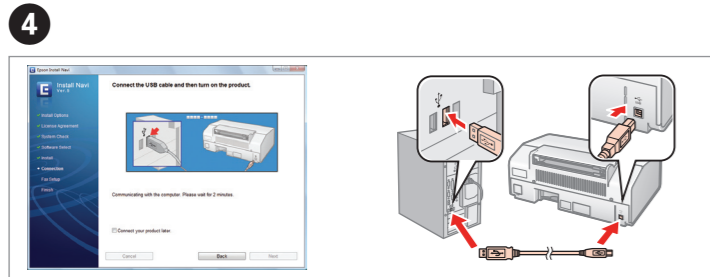
3  
Follow the instructions.  
Следуйте инструкциям.  
Дотримуйтеся вказівок.  
Нұсқауларды орындаңыз.  
اتبع التعليمات.  
طبق دستورالعمل پیش بروید.



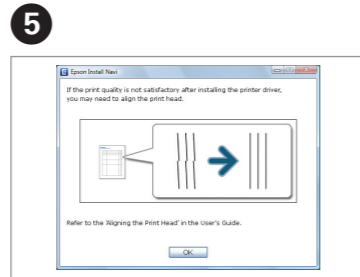
4  
Load the paper with the printable side up.  
Загрузите бумагу рабочей стороной вверх.  
Завантажте папір догори стороною для друку.  
Қағазды басып шығарылатын бетін төбеге қаратып кірістіріңіз.  
قم بتحميل الورق مع جعل وجهه القابل للطباعة عليه لأعلى.  
كاغذاها را طوری قرار دهید كه سمت قابل چاپ آنها رو به بالا باشد.



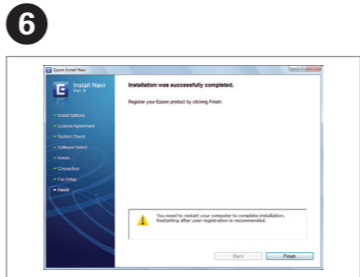
5  
Fit.  
Придвиньте.  
Вирівняйте папір.  
Туралау.  
ملائمة.  
تنظيم کنید.



4  
Connect to your PC.  
Подсоедините к компьютеру.  
Підключіть до свого ПК.  
Компьютеріңізге қосылыңыз.  
وصل الطابعة بجهاز الحاسب الخاص بك.  
چاپگر را به رایانه متصل کنید.



5  
Check.  
Выполните проверку.  
Перевірити.  
Тексеріңіз.  
افحص.  
بررسی کنید.



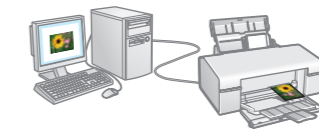
6  
Installation complete.  
Установка завершена.  
Встановлення завершено.  
Орнату барысы аяғына жетті.  
تم التركيب.  
پایان نصب نرم افزار.

Getting More Information  
Дополнительные сведения  
Отримання додаткової інформації  
Қосымша ақпарат алу  
الحصول على مزيد من المعلومات  
دریافت اطلاعات بیشتر



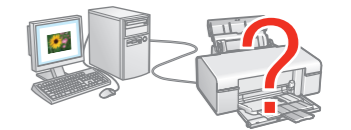
User's Guide  
Руководство пользователя  
Посібник користувача  
Пайдаланушы нұсқауы

دليل المستخدم  
راهنمای کاربر



Printing  
Печать  
Друк  
Басып шығаруда

طباعة  
چاپ کردن



Troubleshooting and maintenance  
Устранение неполадок и обслуживание  
Виправлення несправностей та підтримка  
Ақауларды жою және техникалық қызмет көрсету

حل المشاكل والصيانة  
رفع عيب و نگهداری